

# CHISENER INFO



Informationsblatt des Gemeinderates  
und der Gemeindeverwaltung Kiesen

Nr. 97  
November 2014

---

Gemeindeversammlung vom 7. November 2014

• Informationen zu den Traktanden .....	Seite 1
Mitteilungen des Gemeinderates	
• Rückblick Freiwilligenanlass .....	Seite 2
• Tagesschule Kiesen .....	Seite 3
• Flughafen Bern-Belp: Informationsveranstaltung .....	Seite 3
• Sammelstelle für Altglas, Alu und Blechdosen .....	Seite 3
Mitteilung der Baukommission	
• Baubewilligungsverfahren.....	Seite 4
Jugendausschuss Kiesen	
• Aktivitäten 2014 .....	Seite 4
Mitteilungen der Gemeindeverwaltung	
• Öffnungszeiten November .....	Seite 4
• Neuverteilung von Jodtabletten .....	Seite 4
• Abrechnungen Sitzungsgelder 2014.....	Seite 5
• Voranzeige Bärzelistagsbrunch 2015 .....	Seite 5
• Birnel Aktion 2014 .....	Seite 5
Aus der Region	
• Wasserversorgung Blattenheid: Trinkwasserqualität .....	Seite 6
Was ist los?	
• Adventskalender 2014.....	Seite 7
• Veranstaltungskalender.....	Seite 8
• Frauenverein Kiesen-Oppligen: Adventsfeier Mittwoch, 3. Dezember 2014 .....	Seite 10
• Gemeindebibliothek: Märchen- und Bastelnachmittag Mittwoch, 10. Dezember 2014 .....	Seite 11
• Kinderatelier Kiesen: Juhui dr Samichlous chunnt .....	Seite 12

---

## GEMEINDEVERSAMMLUNG

---

Datum: Freitag, 7. November 2014

Zeit: 20.00 Uhr

Ort: Turnhalle Kiesen

Traktanden:

1. Voranschlag 2015  
Beratung und Genehmigung des Voranschlages
2. Reglement über die Tagesschule  
Beratung und Genehmigung
3. Verschiedenes

1. Voranschlag 2015: Genehmigung des Voranschlages. Festsetzen der Gemeindesteueranlage, der Liegenschaftssteuer und der Wasser- und Abwassergebühren

---

Die Grundlagen für den Voranschlag 2015 sind unveränderte Gemeindesteueranlagen sowie die gleichen Gebührenansätze für Wasser, Abwasser und Kehricht wie im laufenden Jahr.

## Voranschlag 2015

### Laufende Rechnung

- Total Aufwand Fr. 3'397'650
- Total Ertrag " 3'313'780

Aufwandüberschuss Fr. 83'870

Gemeinde-  
steueranlage: 1,54

Liegenschafts-  
steuer: 1 ‰ vom amtli-  
chen Wert

Wasser-  
Grundgebühr: Fr. 80.00 pro  
Wohnung/Betrieb

Wasser-  
Verbrauchsgebühr: Fr. 1.30 pro m<sup>3</sup>  
(exkl. MWSt)

Abwassergebühr: Fr. 2.00 pro m<sup>3</sup>  
Frishwasser  
(exkl. MWSt)

### Investitionsrechnung

Geplante Investitionsausgaben:

Friedhof Wichtrach  
Investitionsbeitrag Neubau  
Gemeinschaftsgrab Fr. 32'000

Gewässer  
Investitionsbeitrag Wasser-  
bauverband Chisebach Fr. 292'000

Der detaillierte Voranschlag 2015 kann bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

#### **Antrag an die Versammlung**

Der Gemeinderat beantragt, den Voranschlag 2015 zu genehmigen

## 2. Reglement über die Tagesschule: Beratung und Genehmigung

---

Die kantonale Schulgesetzgebung verpflichtet die Gemeinden, bei genügender Nachfrage ein Tagesschulangebot einzuführen. Darunter versteht man im Kanton Bern ein pädagogisch geleitetes Betreuungsangebot für Kindergarten- und Schulkinder. Die Angebote sind für die Eltern freiwillig und gebührenpflichtig und können aus einem oder mehreren der folgenden Modulen bestehen:

- Frühbetreuung vor Unterrichtsbeginn
- Mittagsbetreuung mit Verpflegung
- Aufgabenbetreuung
- Nachmittagsbetreuung nach Unterrichtschluss und an schulfreien Nachmittagen

In unserer Gemeinde wird aktuell die "Mittagsbetreuung mit Verpflegung" an zwei Wochentagen angeboten.

Mit dem "Reglement über die Tagesschule" werden die Rahmenbedingungen für das Tagesschulangebot festgelegt (Grundsatz, pädagogischer Anspruch, Gebühren, Anstellungen). Der Reglementsentwurf liegt in der Gemeindeverwaltung öffentlich auf.

#### **Antrag an die Versammlung**

Der Gemeinderat beantragt, dem Reglement über die Tagesschule zuzustimmen.

## 3. Verschiedenes

---

Der Gemeinderat wird über verschiedene aktuelle Geschäfte informieren.

---

## GEMEINDERAT

---

### Rückblick Freiwilligenanlass

Vizegemeindepräsident Johnny Johner konnte zahlreiche freiwillige Helferinnen und Helfer 5begrüssen. Sie alle engagieren sich in irgendeiner Weise in der Freiwilligenarbeit. Johnny Johner dankte ihnen im Namen der Gemeindebehörde für die grosse Arbeit und die wertvollen Dienste. Das vom Gemeinderat als "Dankeschön" offerierte Nachtessen

wurde von der Sinzig Gastro GmbH, Kiesen, zubereitet.



Im Verlaufe des Abends besuchten Gottfried & Elise "Husiererslüt us em Ämmitau" den Freiwilligenanlass. Sie wollten ihre Waren anbieten und berichteten dabei einiges mittels Humor, Musik und Gesang über ihre Erfahrungen.



### Tagesschule Kiesen

Der Gemeinderat hat nach umfangreichen Abklärungen und Vorbereitungen durch die Schulkommission beschlossen, das Angebot "Mittagsbetreuung mit Verpflegung" auf das Schuljahr 2014/2015 einzuführen. Die teilnehmenden Kinder nehmen an zwei Wochentagen gemeinsam das Mittagessen ein. Das Essen wird in der Küche des neuen Pavillons von einer Fachperson zubereitet. Durch die eigene Küche kann die Essenszubereitung flexibel gestaltet und beim Einkauf die einheimischen Geschäfte berücksichtigt werden. Die Bedarfsabklärung für das Tagesschulangebot im nächsten Schuljahr wird im ersten Quartal 2015 durchgeführt.

### Flughafen Bern-Belp

Auf dem Flughafen stehen zwei wichtige Bauprojekte an. Mit dem geplanten satellitengestützten Anflugverfahren werden Instrumentenanflüge aus südlicher Richtung möglich. Die vierte Ausbautetappe des Flughafens dient vor allem der Entflechtung des Bodenverkehrs und den Entwicklungsmöglichkeiten im Süden der Piste für die Ansiedlung von neuem Gewerbe.

Am Donnerstagabend, 15. Januar 2015, findet in Kiesen eine öffentliche Informations-

veranstaltung statt. Die näheren Angaben wie Zeit und Ort werden zu gegebener Zeit mitgeteilt.

### Sammelstelle für Altglas, Alu und Blechdosen

Die vorhandenen Container sind alt und defekt. Die Erneuerung und Reparatur wäre mit hohen Kosten verbunden.



Bestehende Sammelstelle

Der Gemeinderat hat beschlossen, dass sich die Gemeinde Kiesen an der Entsorgungslösung mit Überflur-Sammelcontainer der AG für Abfallverwertung AVAG anschliesst. Dazu werden an der Entsorgungsstelle auf dem Kiesplatz hinter dem Gemeindehaus folgende neue Sammelbehälter aufgestellt:

- 2 x Grünglas
- 1 x Weissglas
- 1 x Braunglas
- 1 x Alu/Blechdosen



Container der AVAG

Der Gemeinderat bewilligt für den Ersatz der Sammelbehälter einen Kredit von rund 6'700 Franken. Die jährlichen Betriebskosten für Abfuhr und Entsorgung bleiben im bisherigen Rahmen.

---

## BAUKOMMISSION

---

### Baubewilligungsverfahren

Die Baukommission stellt in letzter Zeit vermehrt fest, dass baubewilligungspflichtige Bauten und Anlagen erstellt werden, ohne vorgängig ein Baugesuch einzureichen. Die nachträglichen Verfahren sind dann für die Beteiligten mit entsprechenden Umtrieben, Kosten und manchmal auch Missbehagen

verbunden. Die Baukommission empfiehlt allen, die sich mit einem Bauvorhaben befassen, frühzeitig mit der Baukommission oder der Gemeindeverwaltung Kontakt aufzunehmen und die Baubewilligungspflicht und das notwendige Verfahren abzuklären.



---

## JUGENDAUSSCHUSS KIESEN

---

### Aktivitäten 2014

Der Jugendausschuss engagiert sich aktiv für die Anliegen und Interessen von Jugendlichen und Kindern in der Gemeinde.

Er kann bereits auf ein arbeitsreiches erstes Jahr seit seiner Gründung zurückblicken. Die im vergangenen Winterhalbjahr erstmals organisierte "Offene Turnhalle" wird auch in der Saison 2014/2015 angeboten. Die Daten sind im Veranstaltungskalender aufgeführt. Im Frühling wurde ein interessanter und unterhaltsamer "Familienwaldtag" im Chisewald durchgeführt. Bei der SBB wurde veranlasst,

dass die versprayte Bahnunterführung von der Jabergstrasse neu gestrichen wurde.

Der Jugendausschuss ist auch bei facebook:

[www.facebook.com/JugendausschussKiesen](http://www.facebook.com/JugendausschussKiesen)



---

## GEMEINDEVERWALTUNG

---

### Öffnungszeiten

Die Gemeindeverwaltung ist im November geschlossen am

- Montag, 10. November 2014
- Montag, 24. November 2014

### Neuverteilung von Jodtabletten

Alle Personen, die im Umkreis von 50 Kilometern um die Kernkraftwerke Mühleberg, Gösgen, Beznau und Leibstadt wohnen, erhalten per Post im Auftrag des Bundes kostenlos eine Packung Jodtabletten.



Die Gemeinde Kiesen gehört ebenfalls zum Gebiet, in dem die Jodtabletten abgegeben werden. Diese Tabletten mit der Bezeichnung "Kaliumiodid 65 AApot Tabletten" müssen in der verschlossenen Originalverpackung bei Raumtemperatur (15-25 °C) und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Sie dienen der Vorsorge und dürfen im Ereignisfall nur auf Anordnung der Behörden eingenommen werden. Bei einem schweren Kernkraftwerks-Zwischenfall kann radioaktives Jod in die Umgebung austreten. Dieses wird vom Menschen durch die Atemluft aufgenommen und reichert sich in der Schilddrüse an. Jodtabletten verhindern die Aufnahme von radioaktivem Jod in die Schilddrüse.

Alle Haushalte im Verteilgebiet wurden mit einem Infolyer über die Neuverteilung infor-

miert. Auch die Jodtabletten selber enthalten Informationen: Neben dem Beipackzettel in der Tablettenverpackung befindet sich in der Versandpackung ein mehrsprachiges Merkblatt.

Online sind unter [www.kaliumiodid.ch](http://www.kaliumiodid.ch) ebenfalls ausführliche Informationen zur Verteilung verfügbar. Dort finden sich zum Beispiel Antworten auf die häufigsten Fragen aus der Bevölkerung. Bleiben trotzdem Fragen offen, so steht bis am 5. Dezember 2014 die "Jodtabletten-Hotline" zur Verfügung. Erreichbar ist sie unter der Nummer 0848 44 33 00.

### Abrechnung Sitzungsgelder

Die Kommissionsmitglieder, Abgeordneten, Delegierten etc. werden gebeten, ihre Tag- und Sitzungsgeldabrechnungen bis Ende Jahr der Gemeindeverwaltung zuzustellen.

### Bärzelistagsbrunch

Mit einem gemeinsamen Gemeinde-Brunch in das neue Jahr starten? Das können Sie am Freitag, 2. Januar 2015, im Restaurant Pintli zum Bahnhof in Kiesen. Informationen und Einladung erscheinen im nächsten Chiesener Info.

### Birnel

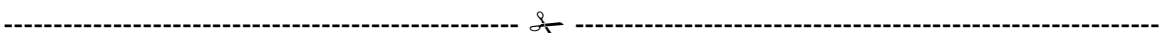
Jetzt von der BIRNEL-Aktion der Winterhilfe Schweiz profitieren! Das gesunde und schmackhafte Birnensaftkonzentrat stammt ausschliesslich von Früchten einheimischer Feldobstbäume. BIRNEL kann in folgenden Einheiten bezogen werden:

- Dispenser à 250 g = Fr. 4.20**
- Glas à 500 g = Fr. 6.50**
- Glas à 1.0 kg = Fr. 10.60**
- Kessel à 5.0 kg = Fr. 46.00**
- Kessel à 12.5 kg = Fr. 105.00**

Der Dispenser ist wieder auffüllbar.

Ein Kilo BIRNEL enthält Nährstoffe von ca. 10 kg sonnengereiften Mostbirnen. Der reine eingedickte Saft nährt, stärkt, ist leicht verdaulich und reguliert den Stoffwechsel. BIRNEL ist herrlich als Brotaufstrich, schmeckt vorzüglich zu „Gschwellti“, Pudding, Griess, Reisbrei, usw. und kann als Zuckerersatz zum Süssen von Gebäck, Müesli, Kompotten, hausgemachten Konfitüren oder Getränken eingesetzt werden. Birnel-Rezepte finden Sie auch im Internet unter [www.winterhilfe.ch](http://www.winterhilfe.ch)

Die Gemeindeverwaltung Kiesen nimmt Ihre Bestellungen bis am 14. November 2014 gerne entgegen.



Bestellung für BIRNEL	
..... Dispenser à 250 g zu Fr. 4.20	Name, Vorname, Adresse, Telefon:
..... Glas à 500 g zu Fr. 6.50	.....
..... Glas à 1 Kg zu Fr. 10.60	.....
..... Kessel à 5 Kg zu Fr. 46.00	.....
..... Kessel à 12,5 Kg zu Fr. 105.00	.....
Unterschrift:	
.....	



---

## WASSERVERSORGUNG BLATTENHEID

---

Wasserversorgung  
Gemeindeverband Blattenheid  
Kraftwerk Blumenstein

### Information zum Trinkwasser Kiesen, September 2014

Die Wasserversorgung Blattenheid informiert

---

Trinkwasserqualität 2014 in	Kiesen
Hygienische Beurteilung	Die mikrobiologischen Proben lagen innerhalb der gesetzlichen Vorschriften. Das Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei.
Chemische Beurteilung	<i>Gesamthärte:</i> 12.2°fH Quellen Blattenheid, weich. 24.2°fH Grundwasser Uetendorf, mittelhart. Beachten Sie bitte die entsprechende Waschmitteldosierung. <i>Nitrat:</i> 1 mg Quellen Blattenheid, 8 mg Grundwasser Uetendorf. Der Toleranzwert liegt bei 40 mg pro Liter Trinkwasser. Das Trinkwasser erfüllt die chemischen Anforderungen gemäss der Lebensmittelgesetzgebung.
Herkunft des Wassers	80% aus Quellen Blattenheid, Blumenstein 20% des Trinkwassers aus Grundwasserpumpwerk Amerikaegge, Uetendorf (Wasserversorgung Region Thun AG, WARET)
Behandlung des Wassers	Quellwasser: Entkeimung durch UV. Grundwasser: keine Behandlung
Besonderes	Das Trinkwasser hat einen guten Geschmack, es schmeckt immer frisch. Trinkwasser-Temperatur: Quellwasser 5.0°C, Grundwasser 10.9°C. Die Wasserversorgung Blattenheid arbeitet nach dem Wasserqualitätssicherungs-System des SVGW.
Weitere Auskünfte	Wasserversorgung Gemeindeverband Blattenheid Kraftwerk Blumenstein Dieter Börlin Betriebsleiter Obere Zelg 8 3665 Wattenwil 033 356 20 24 <a href="http://www.blattenheid.ch">www.blattenheid.ch</a>

# Adventskalender 2014

## An alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Kiesen



Vor zwei Jahren haben wir die Organisation des Kiesener Adventskalenders von Doris Siegenthaler und Ursula Affolter übernommen. An dieser Stelle möchten wir uns bei den Beiden herzlich für ihren Einsatz bedanken.



Wir freuen uns, diese schöne Tradition weiter zu pflegen und hoffen auf Ihre tatkräftige Mithilfe, vom 1. bis 24. Dezember 2014 geschmückte Fenster, Balkone, Eingangsbereiche oder Gärten in Kiesen zum Leuchten zu bringen.

Die Adventsbilder werden ab dem jeweiligen Eröffnungsabend bis am 31. Dezember täglich vom Eindunkeln bis mindestens 22.00 Uhr beleuchtet.

Wir freuen uns sehr auf Ihre Anmeldung

- übers Internet via Doodle <http://doodle.com/n3ryxhcn8wkvb2xd>

- telefonisch bei Flavia Simmen, 031 781 12 84 oder Ursula Zehnder 031 535 10 41



### Reservieren Sie sich gleich Ihr Wunschdatum !

Bitte teilen Sie uns mit, ob Sie am von Ihnen gewählten Eröffnungsabend zwischen 19.00 und 20.00 draussen Tee ausschenken.

Ein Flugblatt mit allen angemeldeten Adventskalender-Stationen wird rechtzeitig an alle Kiesener Haushalte verteilt.

Für allfällige Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit lieben Grüßen

Flavia Simmen und Ursula Zehnder



## Veranstaltungskalender

<b>November</b>		
Freitag, 7. November 20.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde Kiesen
Freitag, 14. November	Suppentag	Frauenverein Kiesen-Oppligen
Mittwoch, 19. November 12.00 Uhr Kindergartenpavillon Kiesen	Seniorenessen	Kochteam
Mittwoch, 19. November 19.30 - 22.00 Uhr Kindergartenpavillon, Kiesen	"Weihnächtliche Ideenwerkstatt" Schöne Dinge kreieren aus Papier, Draht, Stoff, Holz etc. Unkostenbeitrag Fr. 10.00/15.00 zusätzlich Materialkosten	Frauenforum
Samstag, 29. November	Adventsmärit	Einwohnergemeinde Kiesen
Sonntag, 30. November 10.00 – 11.00 Uhr Gemeindehaus Kiesen	Eidg. und kant. Volksabstimmung	Einwohnergemeinde Kiesen
<b>Dezember</b>		
Montag, 1. Dezember bis Mittwoch, 24. Dezember	Adventskalender im Dorf	Flavia Simmen und Ursula Zehnder, Kiesen
Mittwoch, 3. Dezember 14.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Adventsfeier	Frauenverein Kiesen-Oppligen
Samstag, 6. Dezember 17.30 – 20.00 Uhr	Juhui dr Samichlous chunnt Anmeldungen ab 1. November bis 29. November im Internet unter <a href="http://www.kinderatelier.ch">www.kinderatelier.ch</a>	Verein Kinderatelier Kiesen
Mittwoch, 31. Dezember	Mitternachts- Apéro	Einwohnergemeinde Kiesen
<b>Januar 2015</b>		
Freitag, 2. Januar Restaurant Bahnhof zum Pintli, Kiesen	Bärzelstagsbrunch	Einwohnergemeinde Kiesen
Samstag, 10. Januar	Weihnachtsbaum-Entsorgung	Einwohnergemeinde Kiesen
Mittwoch, 21. Januar 12.00 Uhr Kindergartenpavillon Kiesen	Seniorenessen	Kochteam
Dienstag, 27. Januar Zeit und Ort folgen	"Ein Seelenwärmer"...aus dem eige- nen Atelier Wir nähen ein Seelenwärmer aus Wollstoff (Walk).	Frauenforum Anmeldung erforderlich bei Beatrice Riem, 079 832 77 03, <a href="mailto:b.riem@bluewin.ch">b.riem@bluewin.ch</a>
<b>Februar 2015</b>		
Mittwoch, 25. Februar 12.00 Uhr Kindergartenpavillon Kiesen	Seniorenessen	Kochteam
Donnerstag, 26. Februar 19.30 - 22.00 Uhr	Hauptversammlung Einladung folgt.	Frauenverein Kiesen-Oppligen



### März 2015

Mittwoch, 25. März 12.00 Uhr Kindergartenpavillon Kiesen	Seniorenessen	Kochteam
--	---------------	----------

### September 2015

Samstag, 5. September Sonntag, 6. September	3. Mittelaltermarkt Kiesen <a href="http://www.mittelalterverein-bern.ch">www.mittelalterverein-bern.ch</a>	Mittelalterverein Bern
--	--	------------------------

**Tragen Sie Ihre Veranstaltungen kostenlos auf der Homepage der Gemeinde Kiesen [www.kiesen.ch](http://www.kiesen.ch) und im regionalen Internetportal BERN-OST ein**



---

## ADVENTSMÄRIT

---

Der vorweihnächtliche Märkt von der Gemeinde für die Gemeinde



Samstag, 29. November 2014, ab 12.00 Uhr

auf dem Schulhausplatz

Handwerkliche Arbeiten, Bastelsachen, Geschenkartikel, Kunsthandwerk, Holzwaren, Glühwein, Punsch, Backwaren, Confiserie, Honig, Marronistand, Nostalgie-Karussell, Verpflegungsstände, Kaffeestube, Vorstellungen Puppenbühne Kasper & Co, Kiesen und...und...und...

**vorbeikommen - staunen - geniessen**

Das detaillierte Programm wird im nächsten Chisener Info veröffentlicht.

# Einladung



❄️ Mittwoch 3. Dezember 2014, 14.00Uhr ❄️

zur Adventsfeier  
in der Turnhalle Kiesen

🎵 mit Susi Knecht am Klavier und

Peter Witschi, Querflöte 🎵

★ Pfarrerin Christine Bär, Geschichte ★

Gemeinsam mit Ihnen möchten wir uns in die Adventszeit  
einstimmen und freuen uns, Sie als unsere Gäste begrüßen zu  
dürfen

Für Transporte: Rotkreuzfahrtdienst: Ernst Zysset 031 781 08 31

Für weiter Infos: 031 781 25 07 / 079 890 91 69





## Gemeindebibliothek Kiesen

Märchen- und  
Bastelnachmittag



Wir laden alle Kinder ab 5 Jahren herzlich  
zum Geschichten hören und Basteln ein.

Wann: **Mittwoch, 10. Dezember 2014**  
**14.00 – 15.30 Uhr**

Wo: **Bibliothek Kiesen**



Wir freuen uns auf dich!



# Kinderatelier Kiesen



## Juhui dr Samichlous chunnt!

Es wird gemunkelt, dass sich am 6. Dezember 2014 ab 17:30 Uhr der Samichlous im Wald von Kiesen aufhält!



### Wer möchte dem Chlous, Schmutzli und dem Eseli begegnen?



★ Wer ein Latärnli hat, kann es gerne mittragen und über ein Versli wird der Chlous sich bestimmt freuen...



★ Der Samichlous kommt bei jedem Wetter - also entsprechende Kleidung tragen.

★ Pro angemeldetes Kind gibt es gratis ein Gritibänz und warmen Tee. Es besteht die Möglichkeit zum bräteln (bitte selber etwas zum bräteln mitbringen).



★ Für den Anlass und das Chlousesäckli wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 12.00 pro Kind erhoben, für Nichtmitglieder Fr. 15.00 pro Kind

★ Bitte meldet euch ab Samstag 1. bis Sonntag 30. November 2014 im Internet unter [www.kinderatelier.ch](http://www.kinderatelier.ch) an, damit der Chlous für jedes Kind ein Säckli vorbereiten kann.



★ Kommen Sie dann im Chlousebüro vorbei um den Unkostenbeitrag zu bezahlen. Dort wird Ihnen auch der Treffpunkt bekannt gegeben. (Bitte Mitgliederausweis mitbringen)



Öffnungszeiten des Chlousebüro

Mattenweg 2, 3629 Kiesen

**Dienstag 2. Dezember 2014**  
**Donnerstag 4. Dezember 2014**

**18:00 bis 20:00 Uhr**  
**18:00 bis 19:00 Uhr**



Verein Kinderatelier Mattenweg 2 3629 Kiesen  
info@kinderatelier.ch

Tel: 078'635'05'87

Fax: 079 381 58 19

[www.kinderatelier.ch](http://www.kinderatelier.ch)

